

soko
klima



Stadt
gestalten
mit Plan

Vorstellung eines Projekts zur Beteiligung von Kindern und Jugendlichen an klimarelevanten Planungsverfahren

Представление проекта по приобщению молодежи к участию в процессах планирования климата

Franziska Sperfeld,
Projektleiterin am Unabhängigen Institut für Umweltfragen e.V., Berlin

Франциска Шперфельд,
руководитель проектов Независимого института по вопросам экологии, Берлин



UfU Unabhängiges Institut
für Umweltfragen

- Film

Wird in Präsentation eingebunden:

https://youtu.be/ab_1uCYdrVo

Mit dt. Untertiteln vorhanden

Zeit: 1:32 min

Ziel / Anlass des Projektes

Цель / причина проекта

- Kommunale Planungen gestalten das Lebensumfeld zukünftiger Generationen und beeinflussen unser Klima
- Kinder und Jugendliche dabei unterstützen Planungen an ihren Wohnorten zukunfts- und klimasensibel mitzugestalten
- **Муниципальные планы формируют жизненное пространство будущих поколений и оказывают влияние на наш климат**
- **При этом дети и молодежь участвуют в планировании в своих районах проживания, с учетом будущих перспектив и сохранения климата**



Der Methodenkoffer

Методический сундучок

- Richtet sich an Planer, Pädagogen (inner- und außerschulisch), kommunale Planungsbehörden
- bietet Anregungen zu einzelnen Unterrichtseinheiten aber auch Konzept für Begleitung von komplexen Planungsprozessen



- Adressovan методистам, педагогам (школьным и внешкольным), муниципальным учреждениям по планированию
- Предлагает идеи для отдельных блоков занятий, а также концепцию для сопровождения комплексных процессов планирования



РУКОВОДСТВО

Что это за пакет материалов?
Как спланировать проект при
помощи этого материала?

LEITFADEN

Was ist das für ein Materialpaket?
Wie kann mit dem Material ein Projekt
geplant werden?

Leitfaden

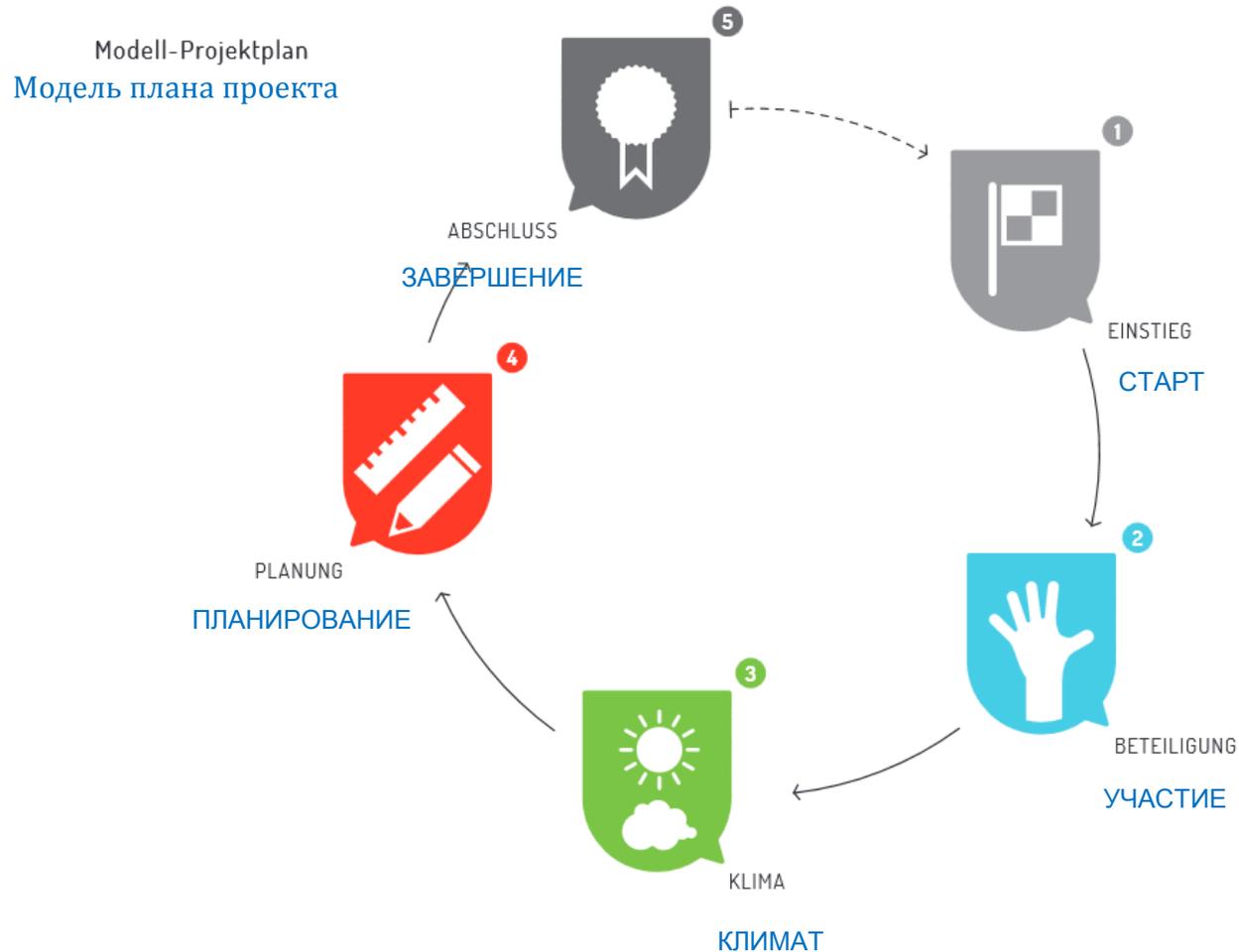
Bietet Überblick über
Materialien und Vorschlag zur
Durchführung eines Projektes

Руководство

Предлагает обзор
материалов и предложение
по проведению проекта

Modell-Projektplan

Модель плана проекта





3 thematische Infohefte

- Klima
- Planung und Klima
- Beteiligung

3 тематических брошюры

- Климат
- Планирование и климат
- Участие

Arbeit mit
Infographiken

Работа с
инфографиками



ПАРНИКОВЫЙ ЭФФЕКТ TREIBHAUSEFFEKT

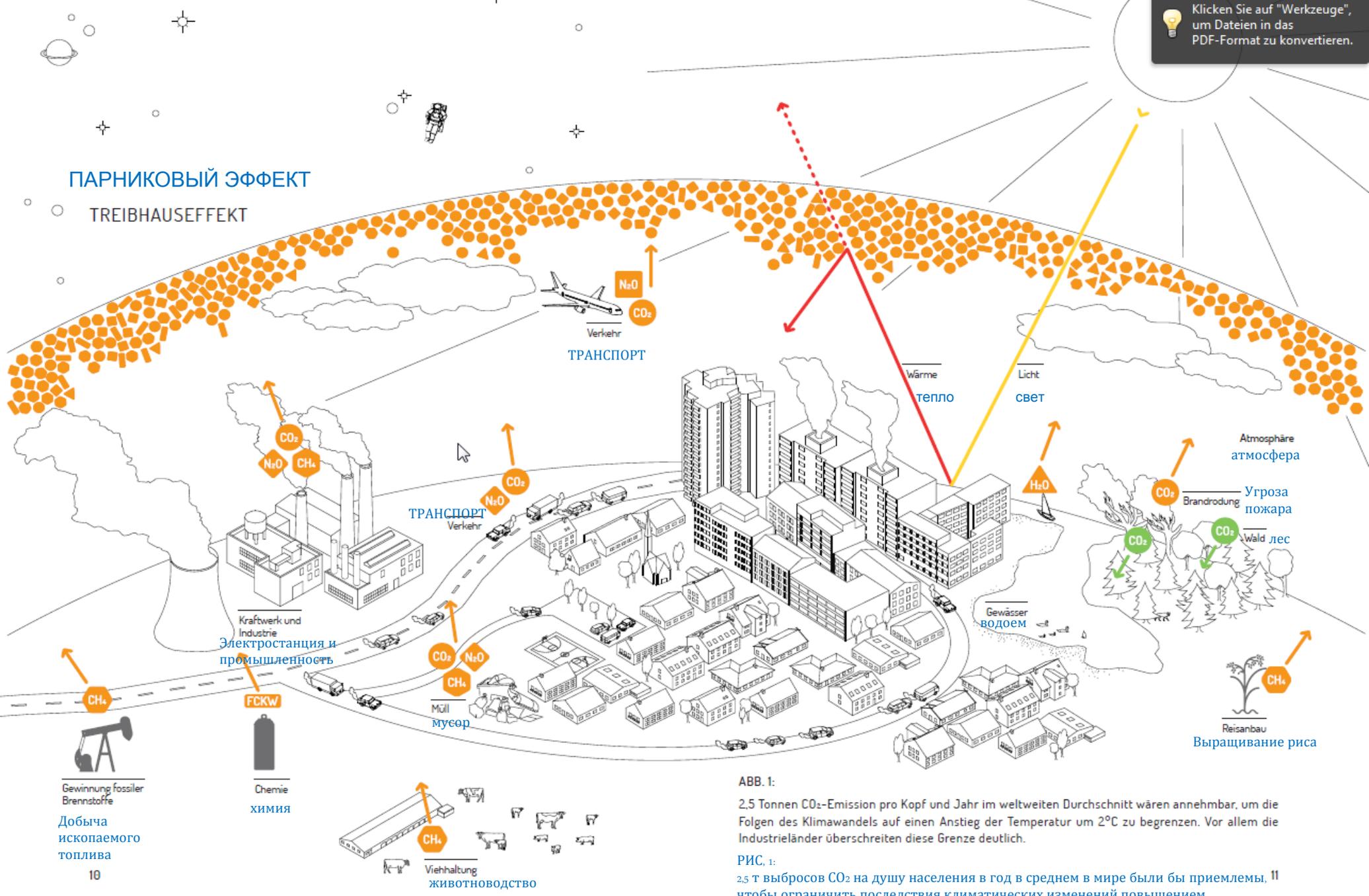


ABB. 1:
2.5 Tonnen CO₂-Emission pro Kopf und Jahr im weltweiten Durchschnitt wären annehmbar, um die Folgen des Klimawandels auf einen Anstieg der Temperatur um 2°C zu begrenzen. Vor allem die Industrieländer überschreiten diese Grenze deutlich.

РИС. 1:
2,5 т выбросов CO₂ на душу населения в год в среднем в мире были бы приемлемы, чтобы ограничить последствия климатических изменений повышением температуры на 2 градуса С. В первую очередь, промышленные страны значительно превышают эту границу.

Годы
Добыча ископаемого топлива

Химия

Водное хозяйство

WÄRMEINSEL STADT
ТЕРМИЧЕСКИЙ ОСТРОВ

STADTKLIMA
ГОРОДСКОЙ КЛИМАТ

Temperatur
Температура

Umland

Окрестности
Umland

Термический остров:
город
Wärmeinsel
Stadt

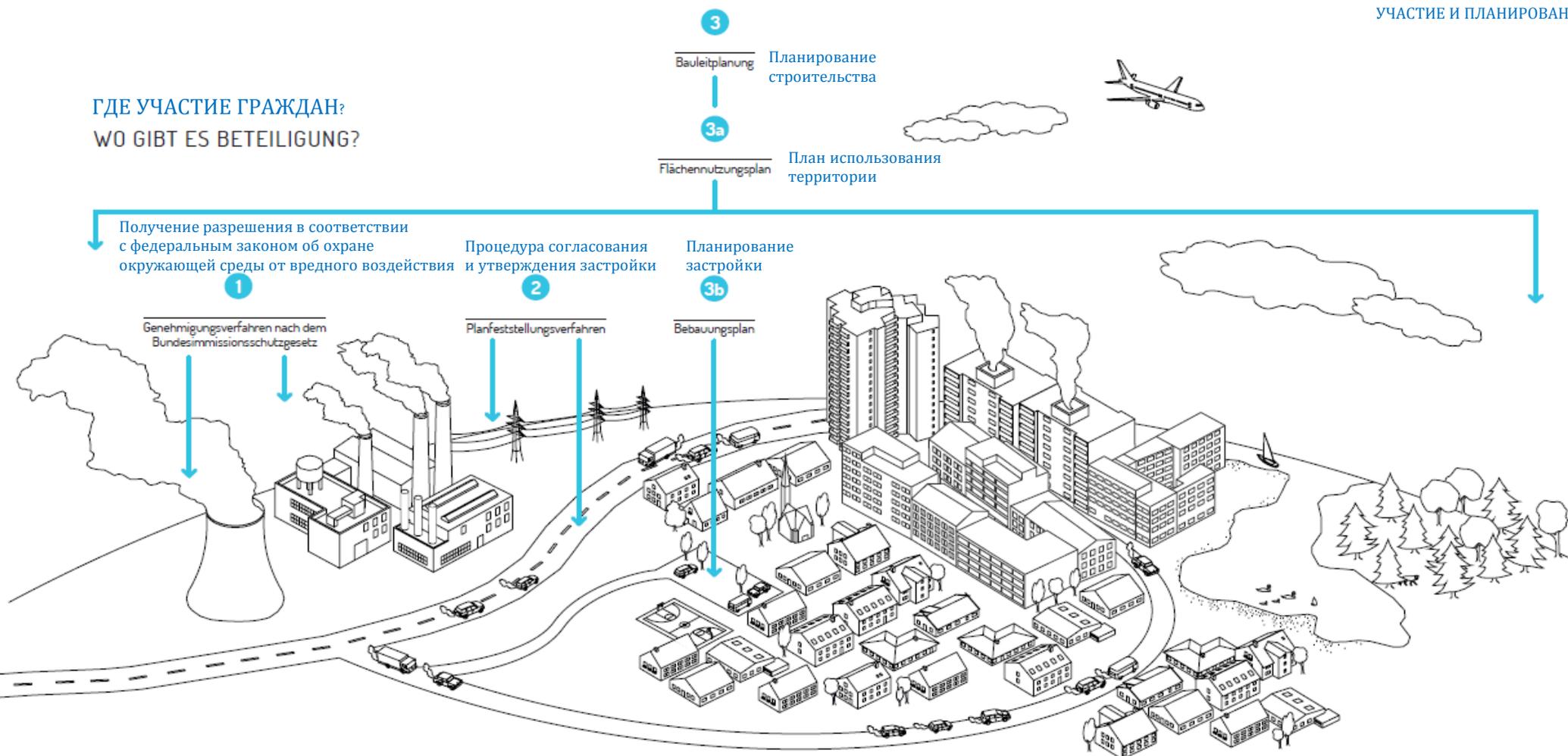
ABB. 1:

Der Stadtausschnitt zeigt die wichtigsten Mechanismen des Stadtklimas: Wasser verdunstet und sorgt für kühlere Luft oder kommt in Form von Regen oder Schnee zurück. Autos und Industrie verschmutzen die Luft. Bäume produzieren neuen Sauerstoff und filtern Dreck aus der Luft. Gebäude nehmen Wärme auf, speichern sie und geben sie wieder ab.

РИС. 1:

Данный сектор города показывает важнейшие механизмы городского климата: вода испаряется и охлаждает воздух или выливается в виде дождя или снега. Автомобили и промышленность загрязняют воздух. Деревья производят новый кислород и отфильтровывают загрязнение из атмосферы. Деревья впитывают тепло, аккумулируют его и снова отдают.

ГДЕ УЧАСТИЕ ГРАЖДАН?
WO GIBT ES BETEILIGUNG?



Informelle Öffentlichkeitsbeteiligung ist überall möglich!
Неофициальное участие общественности возможно везде!

ABB. 2:

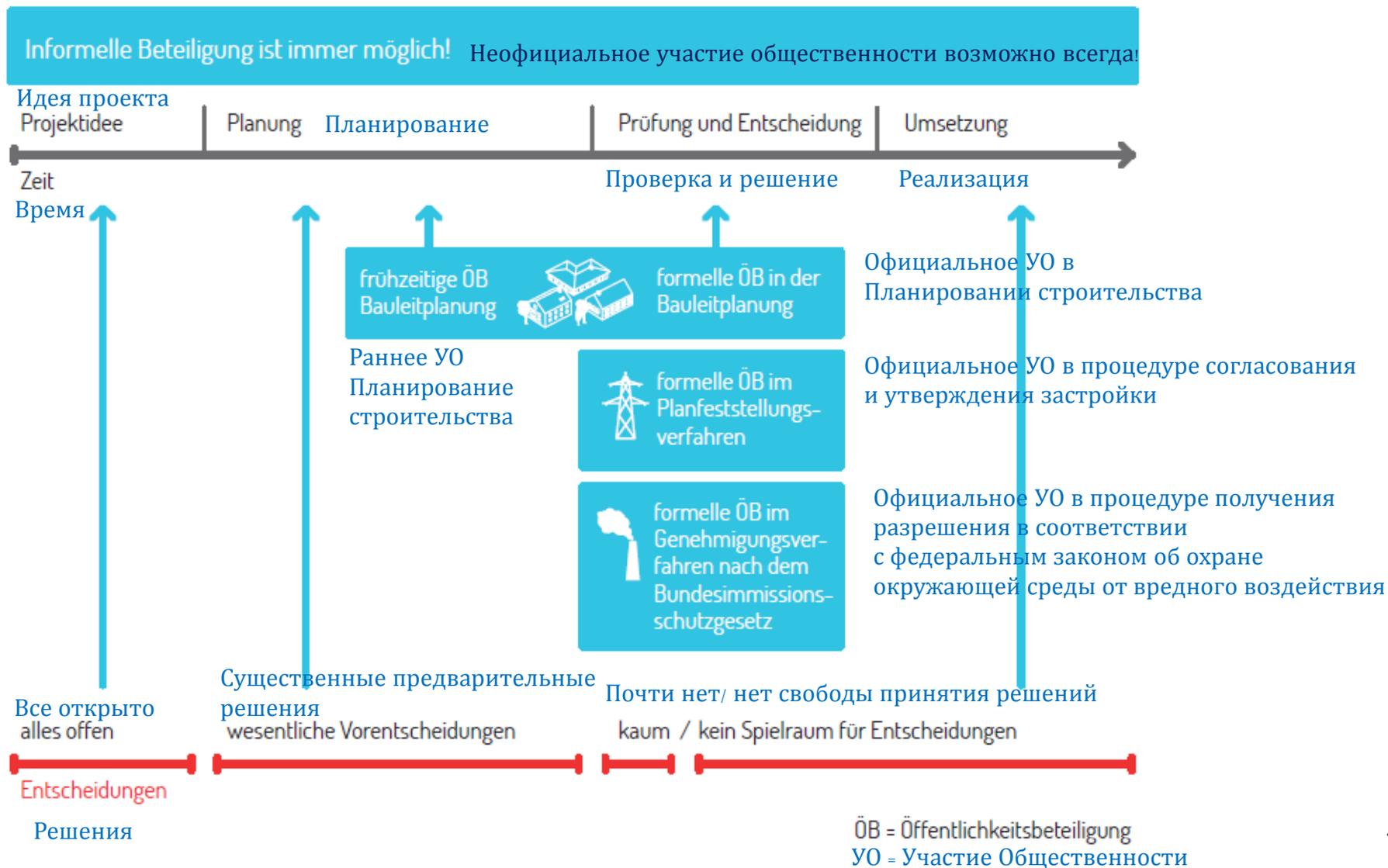
Wenn eine Fläche bebaut oder neu gestaltet wird – zum Beispiel ein Flughafen gebaut oder ein Platz neu genutzt oder ein Spielplatz gebaut werden soll – gibt es Regeln und Gesetze, die beachtet werden müssen. Diese Abbildung zeigt Beispiele, wo die Beteiligung der Öffentlichkeit gesetzlich vorgeschrieben ist. Eine Erklärung dazu ist auf den nächsten Seiten zu finden.

РИС. 2:

При осуществлении застройки или реформирования территории – например, строительстве аэропорта и новом использовании площади или строительстве детской площадке – есть правила и законы, которые необходимо соблюдать. Данный рисунок показывает пример того, где участие общественности прописано в законе. Об этом – на следующей странице

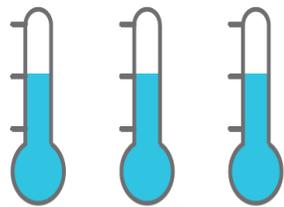
Beteiligungs-Check – Zeitpunkt

Контроль участия – сроки



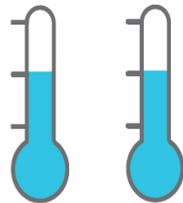
Beteiligungs-Check – Mitwirkungsgrad

Контроль участия – степень причастности



Selbstverwaltung

Самоуправление



Mitbestimmung

Участие в принятии
решения



Mitsprache

Участие в обсуждении

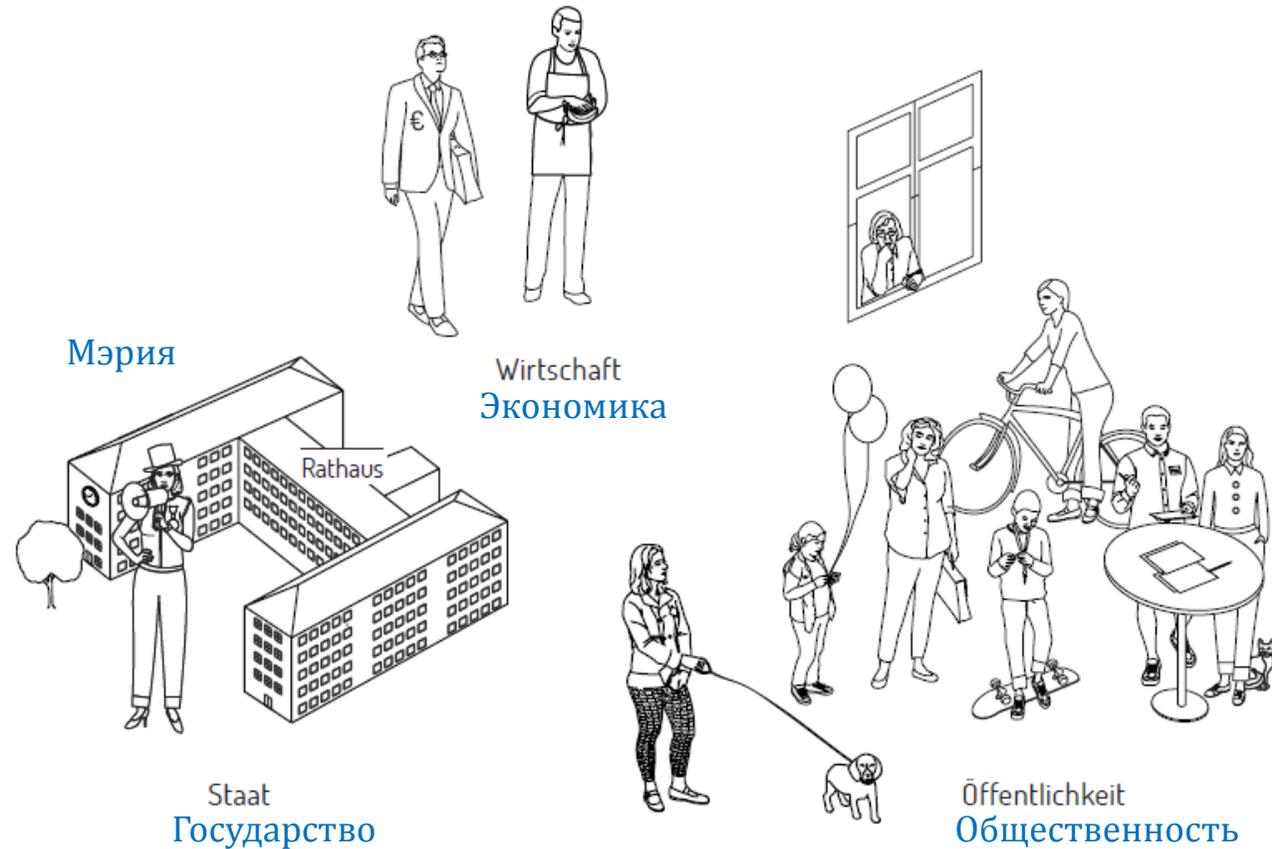


Fremdbestimmung

Принятие решений извне

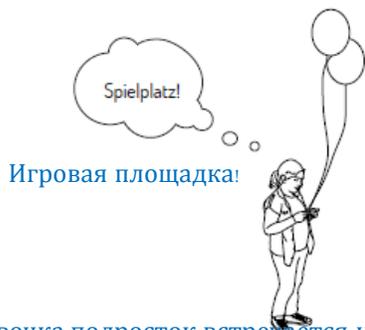
Аkteursanalyse

Анализ заинтересованных лиц



Учительница преподает в школе. Она живет за городом и едет по утрам на машине на работу. Она хочет парковаться на площади, т.к. это недалеко от школы. Если парковка будет только для жителей данного района, то она не сможет больше оставлять машину вблизи работы, и ее ситуация ухудшится.

Die Lehrerin unterrichtet an der Schule. Sie wohnt auf dem Land und fährt morgens mit dem Auto zur Arbeit. Sie möchte auf dem Platz parken, weil die Schule in der Nähe ist. Wenn die Parkplätze nur noch für Anwohnerinnen und Anwohner nutzbar sind, kann sie nicht mehr so nah parken und ihre Situation ist schlechter als vorher.



Ребенок живет в одном из домов на площади и хотел бы, чтобы вместо парковочных мест и детсада на площади была бы игровая площадка. Пока в окрестностях нет ни одной.

Das Kind wohnt in einem Haus am Platz und fände es viel schöner, wenn es statt Parkplätzen und Kita einen richtig großen Spielplatz auf dem Platz gäbe. Bis jetzt gibt es keinen in der Umgebung.

Девочка-подросток встречается на площади со своими друзьями. Если будет построен детсад, то места для катания на скейтборде станет меньше. Этого ей совсем не хочется. Хафпайп ей понравился бы гораздо больше.

Die Jugendliche trifft sich auf dem Platz mit ihren Freunden. Wenn die Kita gebaut wird, gibt es viel weniger freien Platz zum Skateboardfahren. Darauf hat sie eigentlich keine Lust. Sie fände eine Halfpipe viel besser.



Велосипедист недоволен, что припаркованные машины занимают так много места и что вокруг площади такое сильное движение, т.к. многие ищут парковку. Он хотел бы, чтобы было безопаснее ездить на велосипеде. Больше всего ему бы понравилось, если бы на площади посадили деревья и создали небольшой парк.

Der Fahrradfahrer ärgert sich, dass die parkenden Autos so viel Platz wegnehmen und so viel Verkehr rund um den Platz ist, weil viele Leute einen Parkplatz suchen. Er wünscht sich, sicherer Fahrrad fahren zu können. Am besten fände er es, wenn auf dem Platz Bäume gepflanzt würden und ein kleiner Park entstünde.



Женщина с собакой хотела бы, чтобы на площади был парк, чтобы она могла там гулять со своим псом.



Die Frau mit ihrem Hund wünscht sich einen Park auf dem Platz, um hier mit ihrem Hund spazieren gehen zu können.

Zur Bürgerinitiative gehören Menschen, die ein gemeinsames Interesse am Platz haben: sie wollen mehr Grünflächen wie Parks im Bezirk haben. Deshalb fordern sie, dass der Platz in einen Park umgewandelt werden soll. In der Bürgerinitiative sind die Frau mit Hund, der Fahrradfahrer, das Kind mit Ballon und andere Anwohnerinnen und Anwohner aktiv.

В гражданскую инициативу входят люди, имеющие общий интерес в отношении площади: они хотят больше зеленых насаждений, парков в районе. Поэтому они требуют, чтобы на площади появился парк. В инициативе активны женщина с собакой, ребенок с шариком и другие жители этого района.





Methodenheft

Für jede Phase des Projektes Vorschläge für Methoden zur Beteiligung / Klimaschutzbildung

Методическая тетрадь
На каждую фазу проекта
Предложения методов
участия / обучение
охране климата



Materialien
für die praktische
Durchführung von
Projekten

Материалы
для практического
проведения
проектов

Pilotprojekte

Пилотные проекты

Platzgestaltung Pistoriusplatz Berlin
ehemaliger Rangierbahnhof Pankow

Проектирование площади Писториусплатц
в Берлине

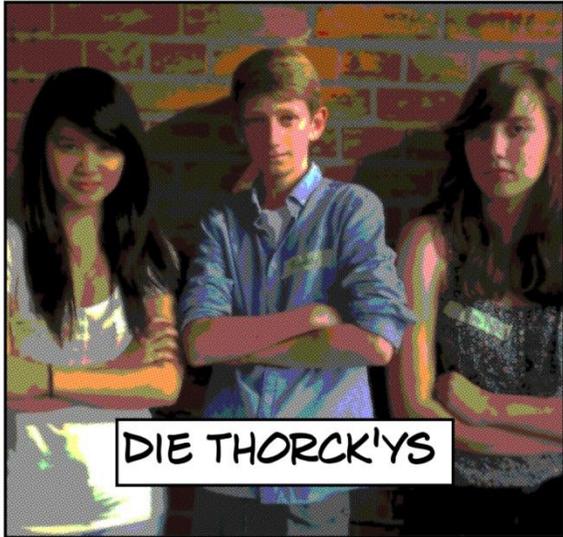
бывшая сортировочная станция Панко

Pistoriusplatz

Площадь Писториусплатц







∞ The end ∞









Rangierbahnhof Pankow

Сортировочная станция Панко

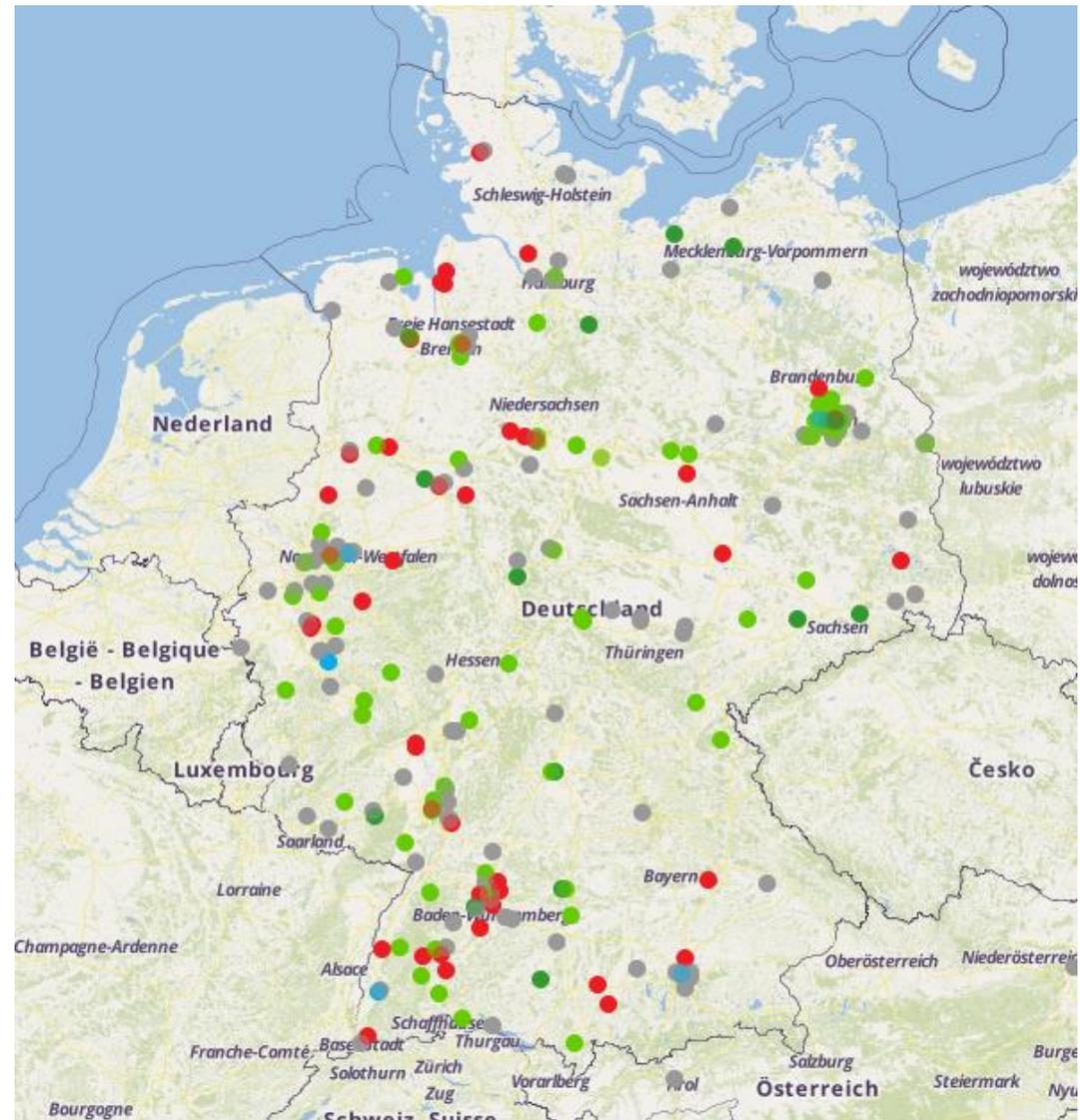


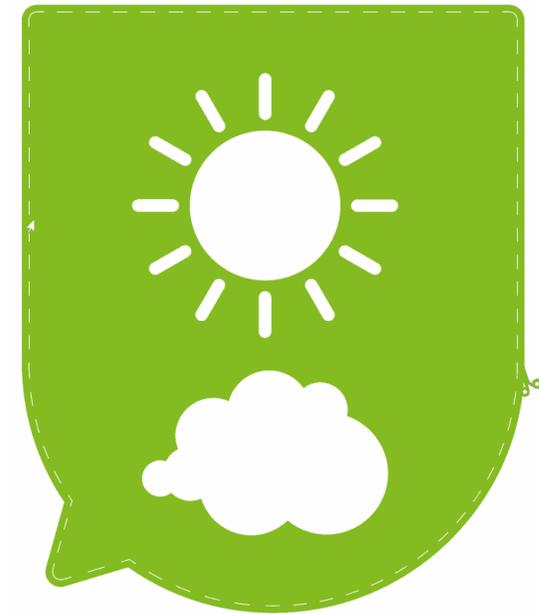
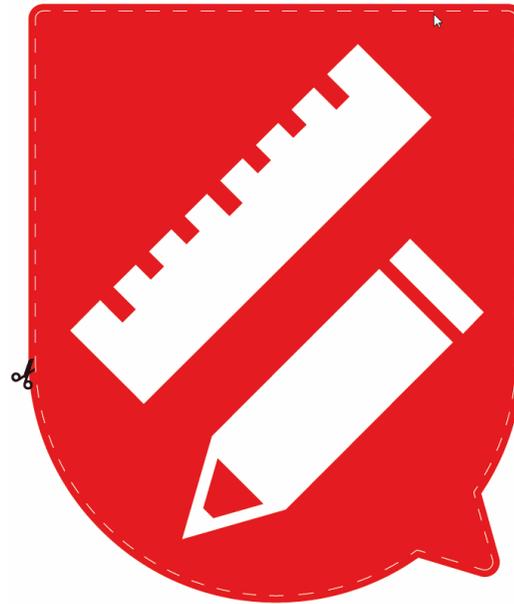


Ergebnisse

Результаты

- Verbreitung des Koffers
- Methodenerprobung
- Увеличение сундучка
- Апробация методов





Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!
Большое спасибо за внимание!

Franziska Sperfeld / Франциска Шперфельд

Tel: ++49/ +30/428 499 331

franziska.sperfeld@ufu.de

www.soko-klima.de

www.ufu.de